



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2008-09-30

Vol. 10, No. 9 / Vol. 10, n° 9

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/
TNR : Texte non réglementaire**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
SI-006-2008	Nunavut Outfitter Liability Protection Fund Act, coming into force	67
TR-006-2008	Loi sur le fonds de protection des pourvoyeurs du Nunavut contre la responsabilité—Entrée en vigueur	67
R-020-2008	Contract of Indemnification Exemption Regulations, amendement	68
R-020-2008	Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation—Modification	68
R-021-2008	Polar Bear Total Allowable Harvest Order, amendement	69
R-021-2008	Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire— Modification	69
R-022-2008	Workers' Compensation General Regulations	70
R-022-2008	Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs	75
R-023-2008	Schedule C of the Legislative Assembly and Executive Council Act Amending Regulations, 2008	80
R-023-2008	Règlement de 2008 modifiant l'annexe C de la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif	83
NSI-001-2008	Dissolution of the Second Legislative Assembly of Nunavut	86
TNR-001-2008	Dissolution de la deuxième Assemblée législative du Nunavut	86

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

NUNAVUT OUTFITTER LIABILITY PROTECTION FUND ACT, coming into force

SI-006-2008

Registered with the Registrar of Regulations

2008-09-18

The Commissioner, under section 16 of the *Nunavut Outfitter Liability Protection Fund Act*, S.Nu. 2008,c.11, and every enabling power, orders that the Act comes into force on October 1, 2008.

**LOI SUR LE FONDS DE PROTECTION DES POURVOYEURS DU NUNAVUT
CONTRE LA RESPONSABILITÉ—Entrée en vigueur**

TR-006-2008

Enregistré auprès du registraire des règlements

2008-09-18

En vertu de l'article 16 de la *Loi sur le fonds de protection des pourvoyeurs du Nunavut contre la responsabilité*, L.Nun. 2008, ch. 11, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire décrète que cette loi entre en vigueur le 1^{er} octobre 2008.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

R-020-2008

Registered with the Registrar of Regulations

2008-09-03

CONTRACT OF INDEMNIFICATION EXEMPTION REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Board, under section 107 of the *Financial Administration Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Northwest Territories) as regulation numbered R-018-99, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*.

1. The *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Northwest Territories) as regulation numbered R-018-99, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 5:

6. (1) The contract entitled "MEMORANDUM OF AGREEMENT FOR USE OF THE OTTAWA HOSPITAL (TOH) OACIS SYSTEM BY AFFILIATE ORGANIZATIONS" between the Government of Nunavut and The Ottawa Hospital is exempt from the operation of sections 66 to 67.3 of the Act.

(2) The Minister of Health may, on behalf of the Government of Nunavut, make and execute the contract referred to in subsection (1).

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

R-020-2008

Enregistré auprès du registraire des règlements

2008-09-03

RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION DE CONTRATS D'INDEMNISATION—Modification

Sur la recommandation du Conseil, en vertu de l'article 107 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* (Territoires du Nord-Ouest) sous le numéro R-018-99 et reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*.

1. Le *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* (Territoires du Nord-Ouest) sous le numéro R-018-99 et reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 5, de ce qui suit :

6. (1) Le contrat intitulé « *MEMORANDUM OF AGREEMENT FOR USE OF THE OTTAWA HOSPITAL (TOH) OACIS SYSTEM BY AFFILIATE ORGANIZATIONS* » et conclu entre le gouvernement du Nunavut et l'Hôpital d'Ottawa est exempté de l'application des articles 66 à 67.3 de la Loi.

(2) Le ministre de la Santé peut, pour le compte du gouvernement du Nunavut, passer le contrat visé au paragraphe (1).

WILDLIFE ACT

R-021-2008

Registered with the Registrar of Regulations

2008-09-18

POLAR BEAR TOTAL ALLOWABLE HARVEST ORDER, amendment

The Minister, in accordance with an accepted decision of the Nunavut Wildlife Management Board, under sections 120, 121, 156 and 157 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Polar Bear Total Allowable Harvest Order*.

- 1. The *Polar Bear Total Allowable Harvest Order*, registered as regulation numbered R-011-2005, is amended by this order.**
- 2. Column 3 of Schedule A is amended by striking out "38" where it occurs in reference to the Western Hudson Bay Polar Bear Population, and by substituting "8".**

LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE

R-021-2008

Enregistré auprès du registraire des règlements

2008-09-18

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LA RÉCOLTE TOTALE AUTORISÉE
À L'ÉGARD DE L'OURS POLAIRE—Modification**

En conformité avec une décision acceptée du Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut et en vertu des articles 120, 121, 156 et 157 de la *Loi sur la faune et la flore* et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend l'arrêté ci-après portant modification de l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire*.

- 1. Le présent arrêté modifie l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire*, enregistré comme règlement sous le numéro R-011-2005.**
- 2. La colonne 3 de l'annexe A est modifiée par suppression de « 38 », en ce qui concerne la population d'ours polaires de l'Ouest de la baie d'Hudson, et par substitution de « 8 ».**

WORKERS' COMPENSATION ACT

R-022-2008

Registered with the Registrar of Regulations

2008-09-18

WORKERS' COMPENSATION GENERAL REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 169 of the *Workers' Compensation Act* and every enabling power, makes the annexed *Workers' Compensation General Regulations*.

1. An offender as defined in the *Fine Option Regulations* who is participating in a fine option program established under the *Fine Option Act* or a person on whom a community service order has been imposed by a court is deemed to be a worker.

1.1. The maximum remuneration referred to in the definition "Year's Maximum Insurable Remuneration" in subsection 1(1) of the Act is

- (a) in respect of a worker, \$70,600 for each year;
- (b) in respect of a harvester of wildlife deemed to be a worker, \$34,890 for each year; and
- (c) in respect of the determination of the assessable payroll of employers for the year, \$70,600 for each year.

2. The report required under section 17 of the Act must give the full name and address of the worker and is sufficient if it states in ordinary language

- (a) the cause of the personal injury or disease;
- (b) the date and place of the occurrence giving rise to the personal injury or disease; and
- (c) an explanation of the occurrence giving rise to the personal injury or disease.

3. (1) Where a worker is required to undergo medical examination or treatment at the direction or with the approval of the Commission at a place other than that in which he or she resides, he or she shall take the most direct route and shall use the most economical means of transportation available.

(2) The Commission shall provide a voucher or reimburse the worker for the actual cost of regularly scheduled public transportation, including the cost of necessary transportation by taxi-cab.

(3) Where regularly scheduled public transportation is unavailable or inconvenient, the worker may make use of a private motor vehicle and shall be reimbursed for its use at the rate of \$0.565 per kilometre.

(4) Where a worker is required to be away from the place in which he or she resides for the purpose of examination, treatment or participation in a Commission sponsored rehabilitation program, the Commission shall pay the worker a daily subsistence allowance at the following rates:

- (a) for meals:
 - (i) breakfast.....\$19.65,
 - (ii) lunch.....\$26.60,
 - (iii) dinner.....\$56.40;
- (b) for incidental expenses.....\$17.30;
- (c) for overnight commercial accommodation, the amount charged by the provider of the accommodation if the Commission has pre-approved the commercial accommodation and a receipt is provided to the Commission;
- (d) for overnight non-commercial accommodation.....\$50.00.

(4.1) The Commission shall pay, to a person escorting a worker referred to in subsection (4), a subsistence allowance equal to that payable to the worker under subsection (4) if the Commission is satisfied that

- (a) the worker should, for medical or other reasons, be escorted by another person; and
- (b) the person who escorts the worker is a suitable escort.

(5) No subsistence allowance is payable to a worker for a period during which the worker is being provided by the Commission with board and lodging in a hospital or other place of treatment.

4. (1) Medical aid accounts in respect of injured workers must be rendered as soon as practicable after the date of the conclusion of the treatment of the worker for whom the service has been provided or the date it first became known to the health care provider that they were services for which the Commission was liable to pay.

(2) The Commission shall not pay medical aid accounts in respect of injured workers unless they are rendered to it within one year after the provision of the services in respect of which they are rendered, but the Commission may authorize payment of an account if it is satisfied that the late rendering of the account was excusable under the circumstances, and where an account is not submitted in a current and regular manner the Commission may discount the account in an amount equal to 25% of the sum that it would ordinarily have paid.

4.1. The limit for funeral expenses referred to in paragraph 48(3)(a) of the Act is 13% of the Year's Maximum Insurable Remuneration for the year in which the death occurs.

4.2. (1) A worker's annual deductions under section 59 of the Act are the Commission's estimates, based on the worker's gross annual remuneration as determined in accordance with section 58 of the Act, of the following:

- (a) the income tax payable by the worker for the year under the *Income Tax Act* and the *Income Tax Act* (Canada);
- (b) the contribution payable by the worker for the year under the *Canada Pension Plan*;
- (c) the employee's premium payable by the worker for the year under the *Employment Insurance Act* (Canada).

(2) In estimating the income tax payable by a worker for the purposes of paragraph (1)(a), the Commission shall apply the following rules:

- (a) the worker's gross annual remuneration, determined in accordance with section 58 of the Act, shall be the only income considered;
- (b) an amount shall be deducted from the income referred to in paragraph (a), calculated according to the formula
$$1.5 \times (A + B)$$
where
 - (i) A is the basic personal amount calculated in accordance with section 2.16 of the *Income Tax Act*, and
 - (ii) B is the basic personal amount under paragraph 118(1)(c) of the *Income Tax Act* (Canada);
- (c) no amount other than that specified in paragraph (b) shall be deducted from the income referred to in paragraph (a), before estimating the income tax payable by the worker;
- (d) the income tax payable by the worker shall be calculated in accordance with the *Income Tax Act* and the *Income Tax Act* (Canada), regardless of where the worker may be considered to reside for income tax purposes;
- (e) if the Commission considers it likely that section 4.1 of the *Income Tax Act* will apply to the worker, the Commission shall estimate the amount the worker may deduct under that section, and shall subtract that amount from the amount calculated in accordance with paragraph (d).

4.3. The limit for an allowance referred to in paragraph 47(1)(c) of the Act for the replacement or repair of clothing damaged by reason of

- (a) the wearing of an upper or lower limb prosthesis or appliance supplied by the Commission, is \$500 a year; or
- (b) being confined to a wheel chair supplied by the Commission, is \$1,000 in a year.

4.4. A workers' allowance under paragraph 47(1)(b) of the Act is to be determined on a case by case basis in accordance with the Governance Council's policies in respect of such allowances.

5. (1) Where the whole or any portion of an assessment or special assessment levied on an employer is in default after the day on which it is due, the employer shall, in respect of each month or portion of a month that the default continues, pay a penalty calculated each month according to the following formula:

$$A \times 2\%$$

where A is the amount in default as adjusted, where applicable, under subsection (2).

(2) For the purposes of subsection (1), the "amount in default" shall be adjusted, on the first day of every month that the default continues, to include the amount of the penalty payable under that subsection in respect of the previous month, if any.

6. (1) The amount of expenditure in excess of which a municipal corporation must give written notice under section 160 of the Act is \$25,000.

(2) The penalty to which a municipal corporation is subject for contravening section 160 of the Act is \$250.

7. (1) The penalty payable under paragraph 141(1)(a) of the Act for failing to send a report, return or other information required under the Act is

- (a) \$250 for the first or second failure in a 12-month period;
- (b) \$500 for the third or fourth failure in a 12-month period; or
- (c) \$1,000 for the fifth or any subsequent failure in a 12-month period.

(2) The penalty payable under paragraph 141(1)(a) of the Act for failing to send a payroll statement as required under the Act is

- (a) in the case of an employer that was not required to pay an assessment for the previous year, 15% of the employer's assessment for the current year; or
- (b) in the case of any other employer, 15% of the employer's assessment for the previous year.

(3) Despite subsection (2):

- (a) if the penalty calculated according to subsection (2) is less than \$25, the penalty is \$25; and
- (b) if the penalty calculated according to subsection (2) is more than \$10,000, the penalty is \$10,000.

7.1. The penalty payable under paragraph 141(1)(c) of the Act is

- (a) \$250 for the first or second failure in a 12-month period;
- (b) \$500 for the third or fourth failure in a 12-month period; or
- (c) \$1,000 for the fifth or any subsequent failure in a 12-month period.

7.2. The penalty payable under subsection 141(2) of the Act is \$250.

7.3. The penalty payable under subsection 141(4) of the Act is

- (a) \$1,000 for the first disclosure in a 12-month period;
- (b) \$2,500 for the second disclosure in a 12-month period; or
- (c) \$5,000 for the third or any subsequent disclosure in a 12-month period.

7.4. The penalty payable under paragraph 141(1)(b) of the Act is an amount equal to 15% of the employer's payroll assessment for the year in which the payroll statement was to be provided.

7.5. (1) The penalty payable under paragraph 141(1)(d) of the Act is an amount equal to the product of the following formula

$$(A - B) \times C \times 10\%$$

where

- (a) A is the employer's actual payroll;
- (b) B is 125% of the stated or estimated payroll; and

- (c) C is the assessment rate applicable to the period for which the payroll statement or estimate is made.

(2) Despite subsection (1), no penalty is payable where the actual payroll amount is less than 125% of the stated or estimated payroll.

(3) Despite subsection (1), no penalty is payable if the penalty calculated under that subsection is less than \$50.

8. (1) A director of the Governance Council, other than the chairperson and the President, shall be paid the following remuneration:

- (a) \$500 every three months;
- (b) while travelling to or attending a meeting or function of the Governance Council, while on training authorized by the Governance Council or while attending to official business of the Governance Council assigned to the director by the Governance Council,
 - (i) for each half-day up to 3.5 hours, \$175,
 - (ii) for each full day up to 7.5 hours, \$350, and
 - (iii) for time spent in addition to a full day, \$175.

(1.1) Despite paragraph (1)(b), a director who receives pay from his or her employer while acting under paragraph (1)(b) shall be paid the difference between the amount he or she would have received under paragraph (1)(b) and the pay received from his or her employer.

(2) A director of the Governance Council shall not be paid remuneration under subsection (1) or (1.1) for any day that he or she spends travelling to or attending a meeting or function of the Governance Council or training authorized by the Governance Council if the director is absent for 50% or more of the meeting, function or training, unless the Governance Council is satisfied that the director has a reasonable excuse for the absence.

(3) The chairperson of the Governance Council shall be paid \$60,000 for each 12 month period that he or she serves as chairperson.

8.1. The Minister shall appoint directors to the Governance Council under section 84 of the Act so as to ensure that the Governance Council collectively hold the following qualifications:

- (a) knowledge of corporate governance;
- (b) experience in financial and strategic management;
- (c) knowledge of administrative law;
- (d) understanding of the role of policy;
- (e) understanding of the issues facing employers and workers in Nunavut;
- (f) knowledge of occupational medicine;
- (g) knowledge of workers' compensation;
- (h) understanding of collegiality and cooperative interpersonal relations;
- (i) high ethical standards;
- (j) understanding of gender issues;
- (k) understanding of regional issues in Nunavut.

9. (1) A member of the Appeals Tribunal, other than the chairperson, shall be paid at a rate of \$113.33 each hour to a maximum of 7.5 hours in a day, for

- (a) travelling to or attending a meeting or function of the appeals tribunal or training authorized by the Appeals Tribunal; or
- (b) attending to official business of the Appeals Tribunal assigned to the member by the Appeals Tribunal.

(2) A member of the Appeals Tribunal shall not be paid remuneration under subsection (1) for any day that he or she spends travelling to or attending a meeting or function of the appeals tribunal or training authorized by the Appeals Tribunal if the member is absent for 50% or more of the meeting, function or training, unless the Appeals Tribunal is satisfied that the member has a reasonable excuse for the absence.

(3) The chairperson of the Appeals Tribunal shall be paid under the terms of a contract for service, which will provide for compensation not to exceed \$140,000 each year.

10. The annual report of the Commission required under subsection 106(1) of the Act must include financial statements of the Commission prepared in accordance with generally accepted accounting principles, which shall include

- (a) a balance sheet presenting fairly the financial position of the Commission; and
- (b) a statement of the revenues and expenditures of the Commission.

11. The annual report of the Office of the Workers' Advisor required under section 111 of the Act must include information about

- (a) the number of files in the Office's caseload;
- (b) the length of time each file has been opened;
- (c) the issues involved in each file;
- (d) demographic information on the client base; and
- (e) any other information the Workers' Advisor considers necessary and advisable.

12. The annual report of the Appeals Tribunal required under subsection 125(1) of the Act must include information about

- (a) the number of appeals filed in the reporting year;
- (b) the length of time each file has been open;
- (c) the issue involved in each appeal;
- (d) the average number of days from the filing of an appeal to the rendering of a decision;
- (e) the decisions of the Appeals Tribunal in respect of which judicial review is being sought;
- (f) an accounting of the number of Review Committee decisions confirmed, reversed and varied by the Appeals Tribunal;
- (g) the number of files closed in the reporting year; and
- (h) any other information the Appeals Tribunal considers necessary and advisable.

13. The *Workers' Compensation General Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c. W-21, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are repealed.

LOI SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS

R-022-2008

Enregistré auprès du registraire des règlements

2008-09-18

RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 169 de la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le *Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs*, ci-après.

1. Sont réputés des travailleurs les contrevenants, au sens du *Règlement sur le programme de travaux compensatoires*, qui participent à un programme de travaux compensatoires établi par la *Loi sur le programme de travaux compensatoires*, ou les personnes qui font l'objet d'une ordonnance de travaux communautaires imposée par un tribunal.

1.1. Le maximum de rémunération mentionné dans la définition « maximum annuel de rémunération assurable » au paragraphe 1(1) de la Loi est de :

- a) 70 600 \$ par année pour les travailleurs;
- b) 34 890 \$ par année pour les personnes récoltant des ressources fauniques et réputées des travailleurs;
- c) 70 600 \$ par année pour déterminer la masse salariale cotisable des employeurs pour l'année en cause.

2. Le rapport exigé en vertu de l'article 17 de la Loi doit mentionner le nom, le prénom et l'adresse du travailleur et il est suffisant s'il indique, dans un vocabulaire courant :

- a) la cause de la blessure corporelle ou de la maladie;
- b) la date et le lieu des faits donnant lieu à la blessure corporelle ou à la maladie;
- c) comment sont survenus les faits donnant lieu à la blessure corporelle ou à la maladie.

3. (1) Lorsqu'un travailleur doit subir des examens ou des traitements médicaux, en vertu d'une directive ou avec l'approbation de la Commission, dans un lieu autre que celui de sa résidence, il prend le trajet le plus direct et utilise le mode de transport le plus économique qui soit disponible.

(2) La Commission fournit un bon d'échange ou rembourse le travailleur pour les coûts réels engagés pour le transport en commun régulier, y compris les coûts du transport nécessaire par taxi.

(3) Lorsque le transport en commun régulier n'est pas disponible ou qu'il ne convient pas, le travailleur peut se déplacer au moyen d'un véhicule privé et est remboursé pour cette utilisation au taux de 0,565 \$ par kilomètre.

(4) Lorsque le travailleur doit s'absenter de son lieu de résidence aux fins d'un examen, d'un traitement médical ou de participation dans le cadre d'un programme de réadaptation parrainé par la Commission, celle-ci lui paie une allocation journalière de subsistance aux taux suivants :

- a) pour les repas :
 - (i) petit déjeuner.....19,65 \$,
 - (ii) déjeuner.....26,60 \$,
 - (iii) dîner.....56,40 \$;
- b) pour les frais accessoires.....17,30 \$;
- c) pour le logement commercial de nuit, le montant à verser au fournisseur du logement, si la Commission a approuvé au préalable le logement commercial et qu'un reçu est fourni à celle-ci;
- d) pour le logement non commercial de nuit.....50,00 \$.

(4.1) La Commission paie à la personne qui accompagne le travailleur visé au paragraphe (4) une allocation de subsistance, d'un montant égal à celle qui est accordée au travailleur en vertu du paragraphe (4), si la Commission est convaincue, à la fois :

- a) que le travailleur doit être accompagné, pour des raisons médicales ou autres, d'une autre personne;
- b) que la personne qui accompagne le travailleur convient à la tâche.

(5) Aucune allocation de subsistance n'est payable au travailleur pour la période pendant laquelle la Commission assume pour celui-ci les frais d'hébergement et de repas fournis dans un hôpital ou tout autre endroit de traitement.

4. (1) Les comptes relatifs à l'aide médicale prodiguée aux travailleurs blessés doivent être remis dès que possible après la date de cessation des traitements du travailleur qui a reçu ces services médicaux ou à la date où le pourvoyeur de soins de santé a su pour la première fois qu'il s'agissait de services payables par la Commission.

(2) La Commission paie les comptes d'aide médicale des travailleurs blessés uniquement s'ils lui sont transmis dans l'année qui suit le service prodigué. Elle peut toutefois autoriser le paiement d'un compte si elle est convaincue que la transmission, même tardive, est excusable en raison des circonstances. Lorsque le compte n'est pas présenté de la façon normale et habituelle, la Commission peut réduire de 25 % le montant qu'elle aurait normalement payé.

4.1. L'indemnité maximale pour frais funéraires, payable en vertu de l'alinéa 48(3)a) de la Loi, correspond à 13 % du maximum annuel de rémunération assurable pour l'année du décès.

4.2. (1) Les retenues à la source du travailleur pour l'année, en application de l'article 59 de la Loi, sont celles qui suivent, selon l'estimation faite par la Commission et calculées en fonction de la rémunération annuelle brute du travailleur établie en conformité avec l'article 58 de la Loi :

- a) l'impôt sur le revenu payable par le travailleur pour l'année en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de la *Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)*;
- b) les contributions payables par le travailleur pour l'année en application du *Régime de pensions du Canada*;
- c) la cotisation ouvrière payable par le travailleur pour l'année en application de la *Loi sur l'assurance-emploi (Canada)*.

(2) Aux fins de l'estimation de l'impôt sur le revenu payable par un travailleur pour l'application de l'alinéa (1)a), la Commission applique les règles suivantes :

- a) la rémunération annuelle brute du travailleur, déterminée en conformité avec l'article 58 de la Loi, constitue le seul revenu;
- b) il est déduit du revenu visé à l'alinéa a) le montant établi selon la formule suivante :
$$1,5 \times (A + B)$$

où :

 - (i) A représente le montant personnel de base calculé en conformité avec l'article 2.16 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,
 - (ii) B représente la déduction personnelle de base en application de l'alinéa 118(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)*;
- c) à l'exception des montants visés à l'alinéa b), aucun autre montant n'est déduit du revenu visé à l'alinéa a) avant d'estimer l'impôt sur le revenu payable par le travailleur;
- d) peu importe le lieu où le travailleur peut être considéré comme résident aux fins de l'impôt sur le revenu, le calcul de l'impôt sur le revenu payable par le travailleur se fait en conformité avec la *Loi de l'impôt sur le revenu* et la *Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)*;
- e) si elle est d'avis qu'il est probable que l'article 4.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquera au travailleur, la Commission estime le montant déductible par le travailleur en vertu de cet article et le soustrait du montant calculé en conformité avec l'alinéa d).

4.3. La limite d'une allocation visée à l'alinéa 47(1)c) de la Loi au titre du remplacement ou de la réparation de vêtements endommagés par :

- a) l'usage de prothèses ou d'appareils pour un membre supérieur ou inférieur, fournis par la Commission, est de 500 \$ par année;
- b) la nécessité de recourir à un fauteuil roulant fourni par la Commission est de 1 000 \$ par année.

4.4. L'allocation du travailleur visée à l'alinéa 47(1)b) de la Loi doit être déterminée au cas par cas en conformité avec les politiques du conseil de gestion relatives à ces allocations.

5. (1) L'employeur qui n'a pas acquitté, en tout ou en partie, une cotisation ou une cotisation spéciale après la date où celle-ci devient exigible paie, par mois ou partie de mois de retard, une pénalité calculée, d'un mois à l'autre, selon la formule suivante :

$$A \times 2 \%$$

où A représente le montant en défaut après rajustements, s'il y a lieu, en vertu du paragraphe (2).

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le « montant en défaut » fait l'objet d'un rajustement le premier jour de chaque mois pendant lequel le défaut continue, de façon à inclure le montant de la pénalité payable en vertu de ce paragraphe relativement au mois précédent, s'il y a lieu.

6. (1) Le montant des dépenses à partir duquel une municipalité doit donner un avis écrit en application de l'article 160 de la Loi est de 25 000 \$.

(2) Est passible d'une pénalité de 250 \$ la municipalité qui contrevient à l'article 160 de la Loi.

7. (1) La pénalité payable en vertu de l'alinéa 141(1)a) de la Loi pour omission de faire parvenir un rapport, un relevé, une déclaration ou d'autres renseignements, en conformité avec la Loi, est :

- a) de 250 \$, pour une première ou une deuxième omission en 12 mois;
- b) de 500 \$, pour une troisième ou une quatrième omission en 12 mois;
- c) de 1 000 \$, pour une cinquième omission ou pour chaque omission subséquente en 12 mois.

(2) La pénalité payable en vertu de l'alinéa 141(1)a) de la Loi pour omission de faire parvenir un relevé de masse salariale en conformité avec la Loi est :

- a) dans le cas d'un employeur qui n'était pas tenu de payer une cotisation pour l'année précédente, de 15 % de la cotisation de cet employeur pour l'année en cours;
- b) dans le cas de tout autre employeur, de 15 % de la cotisation de cet employeur pour l'année précédente.

(3) Malgré le paragraphe (2) :

- a) si la pénalité calculée en vertu du paragraphe (2) est inférieure à 25 \$, la pénalité est de 25 \$;
- b) si la pénalité calculée en vertu du paragraphe (2) est supérieure à 10 000 \$, la pénalité est de 10 000 \$.

7.1. La pénalité payable en vertu de l'alinéa 141(1)c) de la Loi est :

- a) de 250 \$, pour une première ou une deuxième omission en 12 mois;
- b) de 500 \$, pour une troisième ou une quatrième omission en 12 mois;
- c) de 1 000 \$, pour une cinquième omission ou pour chaque omission subséquente en 12 mois.

7.2. La pénalité payable en vertu du paragraphe 141(2) de la Loi est de 250 \$.

7.3. La pénalité payable en vertu du paragraphe 141(4) de la Loi est :

- a) de 1 000 \$, pour une première divulgation en 12 mois;
- b) de 2 500 \$, pour une deuxième divulgation en 12 mois;

- c) de 5 000 \$, pour une troisième divulgation ou pour chaque divulgation subséquente en 12 mois.

7.4. La pénalité payable en vertu de l'alinéa 141(1)b) de la Loi est de 15 % de la cotisation de cet employeur relative à la masse salariale pour l'année au cours de laquelle le relevé devait être fourni.

7.5. (1) La pénalité payable en vertu de l'alinéa 141(1)d) de la Loi est un montant égal au résultat obtenu au moyen de la formule suivante :

$$(A - B) \times C \times 10 \%$$

où :

- a) A représente le montant réel de la masse salariale de l'employeur;
- b) B représente 125 % du montant déclaré ou estimatif de la masse salariale;
- c) C représente le taux de cotisation applicable pour la période à laquelle se rapporte le relevé de la masse salariale ou le montant estimatif de la masse salariale qui est fourni.

(2) Malgré le paragraphe (1), aucune pénalité n'est payable si le montant réel de la masse salariale est inférieur à 125 % de la masse salariale déclarée ou estimative.

(3) Malgré le paragraphe (1), aucune pénalité n'est payable si la pénalité calculée en vertu de ce paragraphe est inférieure à 50 \$.

8. (1) À l'exception du président du conseil de gestion et du président de la Commission, le membre du conseil de gestion reçoit :

- a) une rémunération de 500 \$ tous les trois mois;
- b) pour le temps consacré à son déplacement ou à sa présence à une réunion ou à une fonction du conseil de gestion, à une formation autorisée par le conseil de gestion ou aux affaires officielles du conseil de gestion confiées au membre par le conseil de gestion :
 - (i) 175 \$ pour chaque demi-journée, jusqu'à concurrence de 3,5 heures,
 - (ii) 350 \$ pour chaque journée complète, jusqu'à concurrence de 7,5 heures,
 - (iii) 175 \$ pour le temps en sus d'une journée complète.

(1.1) Malgré l'alinéa (1)b), le membre qui reçoit un salaire de son employeur pendant qu'il se consacre à une activité prévue à l'alinéa (1)b) reçoit la différence entre le montant qu'il aurait reçu en vertu de l'alinéa (1)b) et le salaire reçu de son employeur.

(2) À moins que le conseil de gestion ne soit convaincu que le membre a une excuse raisonnable justifiant son absence, le membre du conseil de gestion ne peut recevoir la rémunération visée au paragraphe (1) ou (1.1) pour une journée consacrée à son déplacement ou à sa présence à une réunion ou à une fonction du conseil de gestion ou à une formation autorisée par le conseil de gestion s'il s'est absenté pendant la moitié ou plus de la moitié de la réunion, de la fonction ou de la formation.

(3) Le président du conseil de gestion reçoit 60 000 \$ pour chaque période de 12 mois où il agit à ce titre.

8.1. Le ministre nomme les membres du conseil de gestion en vertu de l'article 84 de la Loi en s'assurant que le conseil de gestion soit composé de membres qui détiennent collectivement les compétences suivantes :

- a) une connaissance de la gouvernance d'entreprise;
- b) de l'expérience en gestion financière et en gestion stratégique;
- c) une connaissance du droit administratif;
- d) une connaissance du rôle des politiques;
- e) une compréhension des questions qui préoccupent les employeurs et les travailleurs du Nunavut;
- f) une connaissance de la médecine du travail;
- g) une connaissance des questions touchant l'indemnisation des travailleurs;
- h) une compréhension de la collégialité et de la coopération entre les membres;
- i) des normes d'éthique élevées;
- j) une compréhension des questions liées au genre;
- k) une compréhension des enjeux régionaux au Nunavut.

9. (1) À l'exception du président du Tribunal d'appel, le membre du Tribunal d'appel est payé au taux de 113,33 \$ l'heure, jusqu'à concurrence de 7,5 heures par jour, pour :

- a) le temps consacré à son déplacement ou à sa présence à une réunion ou à une fonction du Tribunal d'appel ou à une formation autorisée par le Tribunal d'appel;
- b) le temps consacré aux affaires officielles du Tribunal d'appel confiées au membre par le Tribunal d'appel.

(2) À moins que le Tribunal d'appel ne soit convaincu que le membre a une excuse raisonnable justifiant son absence, le membre du Tribunal d'appel ne peut recevoir la rémunération visée au paragraphe (1) pour une journée consacrée à son déplacement ou à sa présence à une réunion ou à une fonction du Tribunal d'appel ou à une formation autorisée par le Tribunal d'appel s'il s'est absenté pendant la moitié ou plus de la moitié de la réunion, de la fonction ou de la formation.

(3) Le président du Tribunal d'appel reçoit, aux termes d'un contrat de louage de services, une rémunération maximale de 140 000 \$ par année.

10. Le rapport annuel de la Commission, exigé en vertu du paragraphe 106(1) de la Loi, doit comporter les états financiers de la Commission, préparés en conformité avec les principes comptables généralement reconnus, qui incluent notamment :

- a) d'une part, le bilan présentant de façon juste la situation financière de la Commission;
- b) d'autre part, l'état des revenus et des dépenses de la Commission.

11. Le rapport annuel du Bureau du conseiller des travailleurs, exigé en vertu de l'article 111 de la Loi, doit comporter les renseignements relatifs :

- a) au nombre de dossiers en cours du Bureau;
- b) à la durée de chaque dossier;
- c) aux questions traitées dans chaque dossier;
- d) à la démographie de la clientèle;
- e) aux autres questions que le Bureau estime nécessaires et utiles.

12. Le rapport annuel du Tribunal d'appel, exigé en vertu du paragraphe 125(1) de la Loi, doit comporter les renseignements relatifs :

- a) au nombre d'appels déposés durant l'année sur laquelle porte le rapport;
- b) à la durée de chaque dossier;
- c) aux questions traitées dans chaque appel;
- d) au nombre moyen de jours écoulés entre le dépôt de l'appel et le prononcé de la décision;
- e) aux décisions du Tribunal d'appel faisant l'objet d'une demande de révision judiciaire;
- f) au nombre de décisions du comité d'examen qui ont été confirmées, renversées ou modifiées par le Tribunal d'appel;
- g) au nombre de dossiers qui se sont terminés durant l'année sur laquelle porte le rapport;
- h) aux autres questions que le Tribunal d'appel estime nécessaires et utiles.

13. Le *Règlement général sur les accidents du travail*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-21, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*, est abrogé.

LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT

R-023-2008

Registered with the Registrar of Regulations

2008-09-19

**SCHEDULE C OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT
AMENDING REGULATIONS, 2008**

The Management and Services Board, under section 35 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, makes the annexed *Schedule C of the Legislative Assembly and Executive Council Act Amending Regulations, 2008*.

1. **Schedule C of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* is amended by these regulations.**

2. **(1) This section is deemed to have come into force October 1, 2006.**

(2) Item 1 is amended by striking out "\$68,543" and by substituting "\$69,229".

(3) Item 2 is amended as follows:

- (a) in paragraph (a), by striking out "\$70,096" and by substituting "\$70,797";**
- (b) in paragraph (b), by striking out "\$64,551" and by substituting "\$65,196";**
- (c) in paragraph (c), by striking out "\$59,005" and by substituting "\$59,595";**
- (d) in paragraph (d), by striking out "\$59,005" and by substituting "\$59,595";**
- (e) in paragraph (e), by striking out "\$6,877" and by substituting "\$6,945";**
- (f) in paragraph (f), by striking out "\$3,993" and by substituting "\$4,033";**
- (g) in paragraph (g), by striking out "\$3,438" and by substituting "\$3,473";**
- (h) in paragraph (h), by striking out "\$2,329" and by substituting "\$2,352".**

(4) Item 3 is amended by striking out "\$255" and by substituting "\$258".

(5) Item 5 is amended by striking out "\$77,638" and by substituting "\$78,414".

3. **(1) This section is deemed to have come into force October 1, 2007.**

(2) Item 1 is amended by striking out "\$69,229" and by substituting "\$70,614".

(3) Item 2 is amended as follows:

- (a) in paragraph (a), by striking out "\$70,797" and by substituting "\$72,213";**
- (b) in paragraph (b), by striking out "\$65,196" and by substituting "\$66,500";**
- (c) in paragraph (c), by striking out "\$59,595" and by substituting "\$60,787";**
- (d) in paragraph (d), by striking out "\$59,595" and by substituting "\$60,787";**
- (e) in paragraph (e), by striking out "\$6,945" and by substituting "\$7,084";**
- (f) in paragraph (f), by striking out "\$4,033" and by substituting "\$4,113";**
- (g) in paragraph (g), by striking out "\$3,473" and by substituting "\$3,542";**
- (h) in paragraph (h), by striking out "\$2,352" and by substituting "\$2,399".**

(4) Item 3 is amended by striking out "\$258" and by substituting "\$263".

(5) Item 5 is amended by striking out "\$78,414" and by substituting "\$79,983".

4. **(1) This section is deemed to have come into force April 1, 2008.**

(2) Item 1 is amended by striking out "\$70,614" and by substituting "\$72,202".

- (3) Item 2 is amended as follows:
- (a) in paragraph (a), by striking out "\$72,213" and by substituting "\$73,838";
 - (b) in paragraph (b), by striking out "\$66,500" and by substituting "\$67,996";
 - (c) in paragraph (c), by striking out "\$60,787" and by substituting "\$62,155";
 - (d) in paragraph (d), by striking out "\$60,787" and by substituting "\$62,155";
 - (e) in paragraph (e), by striking out "\$7,084" and by substituting "\$7,244";
 - (f) in paragraph (f), by striking out "\$4,113" and by substituting "\$4,206";
 - (g) in paragraph (g), by striking out "\$3,542" and by substituting "\$3,622";
 - (h) in paragraph (h), by striking out "\$2,399" and by substituting "\$2,453".
- (4) Item 3 is amended by striking out "\$263" and by substituting "\$269".
- (5) Item 5 is amended by striking out "\$79,983" and by substituting "\$81,782".
5. (1) This section comes into force October 1, 2008.
- (2) Item 1 is amended by striking out "\$72,202" and by substituting "\$73,827".
- (3) Item 2 is amended as follows:
- (a) in paragraph (a), by striking out "\$73,838" and by substituting "\$75,499";
 - (b) in paragraph (b), by striking out "\$67,996" and by substituting "\$69,526";
 - (c) in paragraph (c), by striking out "\$62,155" and by substituting "\$63,553";
 - (d) in paragraph (d), by striking out "\$62,155" and by substituting "\$63,553";
 - (e) in paragraph (e), by striking out "\$7,244" and by substituting "\$7,407";
 - (f) in paragraph (f), by striking out "\$4,206" and by substituting "\$4,301";
 - (g) in paragraph (g), by striking out "\$3,622" and by substituting "\$3,703";
 - (h) in paragraph (h), by striking out "\$2,453" and by substituting "\$2,509".
- (4) Item 3 is amended by striking out "\$269" and by substituting "\$275".
- (5) Item 5 is amended by striking out "\$81,782" and by substituting "\$83,622".
6. (1) This section comes into force April 1, 2009.
- (2) Item 1 is amended by striking out "\$73,827" and by substituting "\$75,673".
- (3) Item 2 is amended as follows:
- (a) in paragraph (a), by striking out "\$75,499" and by substituting "\$77,387";
 - (b) in paragraph (b), by striking out "\$69,526" and by substituting "\$71,264";
 - (c) in paragraph (c), by striking out "\$63,553" and by substituting "\$65,142";
 - (d) in paragraph (d), by striking out "\$63,553" and by substituting "\$65,142";
 - (e) in paragraph (e), by striking out "\$7,407" and by substituting "\$7,592";
 - (f) in paragraph (f), by striking out "\$4,301" and by substituting "\$4,408";
 - (g) in paragraph (g), by striking out "\$3,703" and by substituting "\$3,796";
 - (h) in paragraph (h), by striking out "\$2,509" and by substituting "\$2,571".
- (4) Item 3 is amended by striking out "\$275" and by substituting "\$282".
- (5) Item 5 is amended by striking out "\$83,622" and by substituting "\$85,713".
7. (1) This section comes into force October 1, 2009.
- (2) Item 1 is amended by striking out "\$75,673" and by substituting "\$77,564".
- (3) Item 2 is amended as follows:
- (a) in paragraph (a), by striking out "\$77,387" and by substituting "\$79,321";

- (b) in paragraph (b), by striking out "\$71,264" and by substituting "\$73,046";
- (c) in paragraph (c), by striking out "\$65,142" and by substituting "\$66,771";
- (d) in paragraph (d), by striking out "\$65,142" and by substituting "\$66,771";
- (e) in paragraph (e), by striking out "\$7,592" and by substituting "\$7,781";
- (f) in paragraph (f), by striking out "\$4,408" and by substituting "\$4,518";
- (g) in paragraph (g), by striking out "\$3,796" and by substituting "\$3,891";
- (h) in paragraph (h), by striking out "\$2,571" and by substituting "\$2,636".

(4) Item 3 is amended by striking out "\$282" and by substituting "\$289".

(5) Item 5 is amended by striking out "\$85,713" and by substituting "\$87,856".

8. (1) This section comes into force April 1, 2010.

(2) Item 1 is amended by striking out "\$77,564" and by substituting "\$81,443".

(3) Item 2 is amended as follows:

- (a) in paragraph (a), by striking out "\$79,321" and by substituting "\$83,288";
- (b) in paragraph (b), by striking out "\$73,046" and by substituting "\$76,698";
- (c) in paragraph (c), by striking out "\$66,771" and by substituting "\$70,109";
- (d) in paragraph (d), by striking out "\$66,771" and by substituting "\$70,109";
- (e) in paragraph (e), by striking out "\$7,781" and by substituting "\$8,171";
- (f) in paragraph (f), by striking out "\$4,518" and by substituting "\$4,744";
- (g) in paragraph (g), by striking out "\$3,891" and by substituting "\$4,085";
- (h) in paragraph (h), by striking out "\$2,636" and by substituting "\$2,767".

(4) Item 3 is amended by striking out "\$289" and by substituting "\$303".

(5) Item 5 is amended by striking out "\$87,856" and by substituting "\$92,249".

LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF

R-023-2008

Enregistré auprès du registraire des règlements

2008-09-19

**RÈGLEMENT DE 2008 MODIFIANT L'ANNEXE C DE LA LOI SUR
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF**

En vertu de l'article 35 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, le Bureau de régie et des services prend le *Règlement de 2008 modifiant l'annexe C de la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*, ci-après.

1. L'annexe C de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* est modifiée par le présent règlement.

2. (1) Le présent article est réputé être entré en vigueur le 1^{er} octobre 2006.

(2) Le numéro 1 est modifié par suppression de « 68 543 \$ » et par substitution de « 69 229 \$ ».

(3) Le numéro 2 est modifié de la façon suivante :

- a) à l'alinéa a), par suppression de « 70 096 \$ » et par substitution de « 70 797 \$ »;**
- b) à l'alinéa b), par suppression de « 64 551 \$ » et par substitution de « 65 196 \$ »;**
- c) à l'alinéa c), par suppression de « 59 005 \$ » et par substitution de « 59 595 \$ »;**
- d) à l'alinéa d), par suppression de « 59 005 \$ » et par substitution de « 59 595 \$ »;**
- e) à l'alinéa e), par suppression de « 6 877 \$ » et par substitution de « 6 945 \$ »;**
- f) à l'alinéa f), par suppression de « 3 993 \$ » et par substitution de « 4 033 \$ »;**
- g) à l'alinéa g), par suppression de « 3 438 \$ » et par substitution de « 3 473 \$ »;**
- h) à l'alinéa h), par suppression de « 2 329 \$ » et par substitution de « 2 352 \$ ».**

(4) Le numéro 3 est modifié par suppression de « 255 \$ » et par substitution de « 258 \$ ».

(5) Le numéro 5 est modifié par suppression de « 77 638 \$ » et par substitution de « 78 414 \$ ».

3. (1) Le présent article est réputé être entré en vigueur le 1^{er} octobre 2007.

(2) Le numéro 1 est modifié par suppression de « 69 229 \$ » et par substitution de « 70 614 \$ ».

(3) Le numéro 2 est modifié de la façon suivante :

- a) à l'alinéa a), par suppression de « 70 797 \$ » et par substitution de « 72 213 \$ »;**
- b) à l'alinéa b), par suppression de « 65 196 \$ » et par substitution de « 66 500 \$ »;**
- c) à l'alinéa c), par suppression de « 59 595 \$ » et par substitution de « 60 787 \$ »;**
- d) à l'alinéa d), par suppression de « 59 595 \$ » et par substitution de « 60 787 \$ »;**
- e) à l'alinéa e), par suppression de « 6 945 \$ » et par substitution de « 7 084 \$ »;**
- f) à l'alinéa f), par suppression de « 4 033 \$ » et par substitution de « 4 113 \$ »;**
- g) à l'alinéa g), par suppression de « 3 473 \$ » et par substitution de « 3 542 \$ »;**
- h) à l'alinéa h), par suppression de « 2 352 \$ » et par substitution de « 2 399 \$ ».**

(4) Le numéro 3 est modifié par suppression de « 258 \$ » et par substitution de « 263 \$ ».

(5) Le numéro 5 est modifié par suppression de « 78 414 \$ » et par substitution de « 79 983 \$ ».

4. (1) Le présent article est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2008.

(2) Le numéro 1 est modifié par suppression de « 70 614 \$ » et par substitution de « 72 202 \$ ».

- (3) Le numéro 2 est modifié de la façon suivante :
- a) à l'alinéa a), par suppression de « 72 213 \$ » et par substitution de « 73 838 \$ »;
 - b) à l'alinéa b), par suppression de « 66 500 \$ » et par substitution de « 67 996 \$ »;
 - c) à l'alinéa c), par suppression de « 60 787 \$ » et par substitution de « 62 155 \$ »;
 - d) à l'alinéa d), par suppression de « 60 787 \$ » et par substitution de « 62 155 \$ »;
 - e) à l'alinéa e), par suppression de « 7 084 \$ » et par substitution de « 7 244 \$ »;
 - f) à l'alinéa f), par suppression de « 4 113 \$ » et par substitution de « 4 206 \$ »;
 - g) à l'alinéa g), par suppression de « 3 542 \$ » et par substitution de « 3 622 \$ »;
 - h) à l'alinéa h), par suppression de « 2 399 \$ » et par substitution de « 2 453 \$ ».
- (4) Le numéro 3 est modifié par suppression de « 263 \$ » et par substitution de « 269 \$ ».
- (5) Le numéro 5 est modifié par suppression de « 79 983 \$ » et par substitution de « 81 782 \$ ».
5. (1) Le présent article entre en vigueur le 1^{er} octobre 2008.
- (2) Le numéro 1 est modifié par suppression de « 72 202 \$ » et par substitution de « 73 827 \$ ».
- (3) Le numéro 2 est modifié de la façon suivante :
- a) à l'alinéa a), par suppression de « 73 838 \$ » et par substitution de « 75 499 \$ »;
 - b) à l'alinéa b), par suppression de « 67 996 \$ » et par substitution de « 69 526 \$ »;
 - c) à l'alinéa c), par suppression de « 62 155 \$ » et par substitution de « 63 553 \$ »;
 - d) à l'alinéa d), par suppression de « 62 155 \$ » et par substitution de « 63 553 \$ »;
 - e) à l'alinéa e), par suppression de « 7 244 \$ » et par substitution de « 7 407 \$ »;
 - f) à l'alinéa f), par suppression de « 4 206 \$ » et par substitution de « 4 301 \$ »;
 - g) à l'alinéa g), par suppression de « 3 622 \$ » et par substitution de « 3 703 \$ »;
 - h) à l'alinéa h), par suppression de « 2 453 \$ » et par substitution de « 2 509 \$ ».
- (4) Le numéro 3 est modifié par suppression de « 269 \$ » et par substitution de « 275 \$ ».
- (5) Le numéro 5 est modifié par suppression de « 81 782 \$ » et par substitution de « 83 622 \$ ».
6. (1) Le présent article entre en vigueur le 1^{er} avril 2009.
- (2) Le numéro 1 est modifié par suppression de « 73 827 \$ » et par substitution de « 75 673 \$ ».
- (3) Le numéro 2 est modifié de la façon suivante :
- a) à l'alinéa a), par suppression de « 75 499 \$ » et par substitution de « 77 387 \$ »;
 - b) à l'alinéa b), par suppression de « 69 526 \$ » et par substitution de « 71 264 \$ »;
 - c) à l'alinéa c), par suppression de « 63 553 \$ » et par substitution de « 65 142 \$ »;
 - d) à l'alinéa d), par suppression de « 63 553 \$ » et par substitution de « 65 142 \$ »;
 - e) à l'alinéa e), par suppression de « 7 407 \$ » et par substitution de « 7 592 \$ »;
 - f) à l'alinéa f), par suppression de « 4 301 \$ » et par substitution de « 4 408 \$ »;
 - g) à l'alinéa g), par suppression de « 3 703 \$ » et par substitution de « 3 796 \$ »;
 - h) à l'alinéa h), par suppression de « 2 509 \$ » et par substitution de « 2 571 \$ ».
- (4) Le numéro 3 est modifié par suppression de « 275 \$ » et par substitution de « 282 \$ ».
- (5) Le numéro 5 est modifié par suppression de « 83 622 \$ » et par substitution de « 85 713 \$ ».
7. (1) Le présent article entre en vigueur le 1^{er} octobre 2009.
- (2) Le numéro 1 est modifié par suppression de « 75 673 \$ » et par substitution de « 77 564 \$ ».

- (3) Le numéro 2 est modifié de la façon suivante :**
- a) à l'alinéa a), par suppression de « 77 387 \$ » et par substitution de « 79 321 \$ »;
 - b) à l'alinéa b), par suppression de « 71 264 \$ » et par substitution de « 73 046 \$ »;
 - c) à l'alinéa c), par suppression de « 65 142 \$ » et par substitution de « 66 771 \$ »;
 - d) à l'alinéa d), par suppression de « 65 142 \$ » et par substitution de « 66 771 \$ »;
 - e) à l'alinéa e), par suppression de « 7 592 \$ » et par substitution de « 7 781 \$ »;
 - f) à l'alinéa f), par suppression de « 4 408 \$ » et par substitution de « 4 518 \$ »;
 - g) à l'alinéa g), par suppression de « 3 796 \$ » et par substitution de « 3 891 \$ »;
 - h) à l'alinéa h), par suppression de « 2 571 \$ » et par substitution de « 2 636 \$ ».
- (4) Le numéro 3 est modifié par suppression de « 282 \$ » et par substitution de « 289 \$ ».**
- (5) Le numéro 5 est modifié par suppression de « 85 713 \$ » et par substitution de « 87 856 \$ ».**
- 8. (1) Le présent article entre en vigueur le 1^{er} avril 2010.**
- (2) Le numéro 1 est modifié par suppression de « 77 564 \$ » et par substitution de « 81 443 \$ ».**
- (3) Le numéro 2 est modifié de la façon suivante :**
- a) à l'alinéa a), par suppression de « 79 321 \$ » et par substitution de « 83 288 \$ »;
 - b) à l'alinéa b), par suppression de « 73 046 \$ » et par substitution de « 76 698 \$ »;
 - c) à l'alinéa c), par suppression de « 66 771 \$ » et par substitution de « 70 109 \$ »;
 - d) à l'alinéa d), par suppression de « 66 771 \$ » et par substitution de « 70 109 \$ »;
 - e) à l'alinéa e), par suppression de « 7 781 \$ » et par substitution de « 8 171 \$ »;
 - f) à l'alinéa f), par suppression de « 4 518 \$ » et par substitution de « 4 744 \$ »;
 - g) à l'alinéa g), par suppression de « 3 891 \$ » et par substitution de « 4 085 \$ »;
 - h) à l'alinéa h), par suppression de « 2 636 \$ » et par substitution de « 2 767 \$ ».
- (4) Le numéro 3 est modifié par suppression de « 289 \$ » et par substitution de « 303 \$ ».**
- (5) Le numéro 5 est modifié par suppression de « 87 856 \$ » et par substitution de « 92 249 \$ ».**

NON-STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES NON RÉGLEMENTAIRES

NUNAVUT ACT (CANADA)

NSI-001-2008

Registered with the Registrar of Regulations

2008-09-19

DISSOLUTION OF THE SECOND LEGISLATIVE ASSEMBLY OF NUNAVUT

Pursuant to section 17 of the *Nunavut Act* (Canada) and after consultation with the Executive Council, I hereby dissolve the Legislative Assembly of Nunavut as of September 21, 2008.

Given under my hand and the Seal of Nunavut at Iqaluit on the 19th day of September, 2008.

Ann Meekitjuk Hanson
Commissioner of Nunavut

LOI SUR LE NUNAVUT (CANADA)

TNR-001-2008

Enregistré auprès du registraire des règlements

2008-09-19

DISSOLUTION DE LA DEUXIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

Conformément à l'article 17 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada) et après consultation avec le Conseil exécutif, je décide de dissoudre l'Assemblée législative du Nunavut en date du 21 septembre 2008.

Fait sous mon seing et sous le sceau du Nunavut, à Iqaluit, le 19 septembre 2008.

Ann Meekitjuk Hanson
Commissaire du Nunavut

PRINTED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2008
IMPRIMÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
